SILVERCREST®

DIFFUSEUR DE BRUME SAD 12 A1

(FR) (BE)

DIFFUSEUR DE BRUME
Mode d'emploi

(GB)

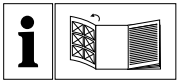
AROMA DIFFUSER
Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

AROMA-DIFFUSER
Bedienungsanleitung

IAN 89526

(FR)



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

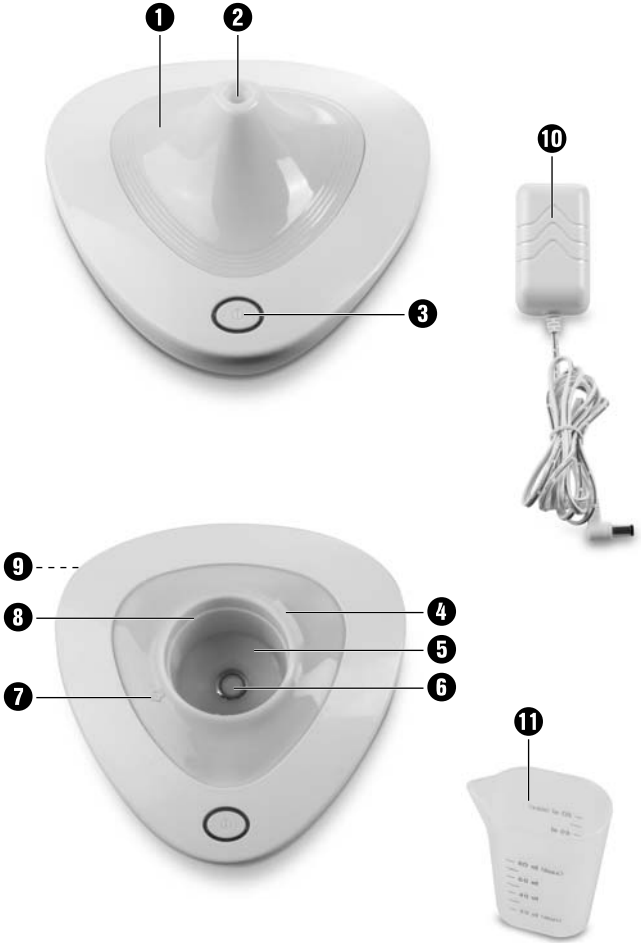
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR / BE	Mode d'emploi	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
GB	Operating instructions	Page	29


1
2
3
10
9
8
4
5
7
6
11

FR
BE

Sommaire

Introduction 2
Informations relatives au présent mode d'emploi 2
Droits d'auteur 2
Utilisation conforme 2
Avertissements utilisés 3

Sécurité 4
Consignes de sécurité essentielles 4

Eléments de réglage 6

Installation et raccordement 6
Consignes de sécurité 6
Accessoires fournis et inspection de transport 7
Déballage 7
Elimination de l'emballage 7
Raccord électrique 8

Fonctionnement et opération 8
Mise en service 8
Fonctions 9

Nettoyage/Entreposage/Mise au rebut 10
Nettoyer / détartrer l'appareil 10
Entreposage 11
Mise au rebut 11

Annexe 11
Remarques relatives à la déclaration de conformité 11
Caractéristiques techniques 12
Garantie 13
Service après-vente 14
Importateur 14

FR
BE

Introduction

Informations relatives au présent mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le présent mode d'emploi fait partie du diffuseur de brume SAD 12 A1 (désigné ci-après par appareil ou produit) et vous donne des informations importantes pour l'usage en bonne et due forme, la sécurité, le raccordement ainsi que l'opération de l'appareil. Le mode d'emploi doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Il doit être lu et respecté par toute personne qui est chargée de l'utilisation et du dépannage de l'appareil. Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.
Toute reproduction de ce document, même partielle, ainsi que la réutilisation des illustrations, même sous une forme modifiée, suppose l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement destiné à rafraîchir et humidifier l'air ambiant dans des pièces fermées dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger suite à un usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'utilisation non conforme ou anormale.

- ► Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ► Respecter les procédures décrites dans le présent mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera recevable concernant des dommages résultant d'une utilisation non conforme, de réparations mal effectuées, de modifications non permises effectuées sur le matériel ou d'utilisation de pièces de rechange non agréées.

La personne opérant l'appareil est seule responsable de sa bonne utilisation.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

⚠ AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

► Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

► Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

► Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

FR
BE

Sécurité

Ce chapitre vous fournit des consignes de sécurité importantes pour la manipulation de l'appareil. Tout usage non conforme peut entraîner des accidents de personnes ou des dommages matériels.

Consignes de sécurité essentielles

Pour opérer l'appareil en toute sécurité, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Contrôlez la présence de dommages visibles extérieurs avant usage. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute. Il y a risque de blessures !
- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psycho-moteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent ce genre d'appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- N'opérez l'appareil qu'avec l'adaptateur secteur fourni (DK12-240-0500).
- Installez l'appareil exclusivement sur des surfaces planes, afin d'éviter qu'il ne soit renversé.

- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Les réparations non conformes peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- Faire remplacer immédiatement les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés autorisés ou par le service clientèle pour éviter tout risque.
- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie. Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides et d'objets dans le boîtier. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'eau (par ex. des vases) sur l'appareil. L'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.
- Avant tout remplissage/vidage du récipient à eau et avant tout nettoyage, retirez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- N'opérez pas l'appareil à proximité de flammes ouvertes (par ex. des bougies). L'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.
- Evitez toute exposition directe à la lumière du soleil. L'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.
- Toujours tirer le cordon d'amenée au niveau de la fiche de raccordement de la douille de raccorde-

FR
BE

ment, pas au niveau du cordon de raccordement. Sinon, le cordon peut être endommagé.

Eléments de réglage

(Figures voir la page dépliante)

1. Cône de diffusion
2. Orifice de sortie de la vapeur
3. Interrupteur de mise en marche/arrêt avec éclairage
4. Fente d'aération
5. Réservoir d'eau
6. Disque en céramique
7. Flèche de direction de versement
8. Hauteur de remplissage maximale
9. Douille de fiche
10. Adaptateur secteur
11. Gobelet mesureur

Installation et raccordement

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

La mise en service de l'appareil peut entraîner des dommages sur les personnes et des dommages matériels !

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous risques :

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants. Il y a un risque d'étouffement.
- Veuillez tenir compte des remarques concernant les exigences en termes de lieu d'installation et de raccordement électrique de l'appareil, pour éviter les accidents et dommages matériels.

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Diffuseur de brume SAD 12 A1
- Adaptateur secteur
- Gobelet mesureur
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ► Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage déficient ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre ***Service après-vente***).

Déballage

- ♦ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le présent mode d'emploi.
- ♦ Retirez l'ensemble du matériau d'emballage de l'appareil.

Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et d'élimination, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.

Le retour de l'emballage dans les filières de recyclage permet d'économiser les matières premières et réduit le volume de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec la législation locale.

FR
BE

Raccord électrique

ATTENTION

- ► Avant de raccorder l'appareil, comparez les indications relatives à la tension d'entrée nécessaire sur la plaque signalétique avec la source de tension prévue pour la mise en service. Ces données doivent correspondre pour éviter les dommages au niveau de l'appareil.
- ► Assurez-vous que le cordon de l'adaptateur secteur ⑩ est indemne et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des chants aigus, sinon, il sera endommagé.
- ► Veillez à ce que le câble de l'adaptateur secteur ⑩ ne soit pas tendu ou plié.

♦ Raccordez l'adaptateur secteur ⑩ à l'appareil en insérant la fiche dans la douille de la fiche ⑨ au bas de l'appareil.

Fonctionnement et opération

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

- ► En cours d'opération, ne tenez pas les mains et le visage au-dessus de l'orifice de sortie de la vapeur ②.
- ► Il y a un risque d'ébouillantage par l'orifice de sortie de la vapeur.

ATTENTION

- ► Utilisez uniquement des huiles essentielles à 100 %.
- ► Respectez les indications des fabricants des huiles essentielles.
- ► Les gouttes d'huile peuvent dans certaines circonstances endommager la surface des meubles. Le cas échéant, placez un support sous l'appareil.

- Placez l'appareil sur un support plan et stable.
- Retirez le cône de diffusion ❶ et remplissez le réservoir d'eau ❺ à l'aide du gobelet mesureur joint ⓫ avec au max. 80 ml d'eau du robinet propre. Respectez la hauteur de remplissage maximale ❽.
- Rajoutez 3 à 5 gouttes de l'huile essentielle souhaitée.
- Insérez ensuite à nouveau le cône de diffusion ❶ sur le réservoir d'eau ❺.
- Insérez l'adaptateur secteur ⓾ dans la prise.

Fonctions

En appuyant sur l'interrupteur ❸ vous avez accès à diverses fonctions :

- 1er pression : l'appareil est mis en marche, la brume odorante est libérée et le changement de couleurs par LED démarre.
- 2ème pression : votre couleur préférée est fixée, la production de brume odorante se poursuit.
- 3ème pression : la lumière colorée est complètement éteinte, la production de brume odorante se poursuit.
- 4ème pression : toutes les fonctions sont désactivées.

REMARQUE

► L'appareil s'éteint automatiquement dès que le liquide est épuisé dans le réservoir d'eau ❺.

ATTENTION

Dommages sur l'appareil !

► Ne basculez jamais l'appareil en cours d'opération et n'essayez pas de le vider.

► Retirez impérativement l'adaptateur secteur ⓾ de la prise, avant de remplir ou de vider l'appareil.

FR
BE

Nettoyage/Entreposage/Mise au rebut

ATTENTION

Dommages sur l'appareil !

- Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.
- Retirez impérativement l'adaptateur secteur ⑩ de la prise, avant de nettoyer l'appareil.
- Ne videz pas l'appareil au-dessus de la fente d'aération ④, pour éviter les dommages. Au moment de vider le réservoir, veuillez tenir compte de la direction de la flèche ⑦ sur le réservoir d'eau ⑤.
- N'essayez en aucun cas de retirer des dépôts calcaires à l'aide d'objets pointus ou aiguisés. Vous risquez en effet d'endommager l'appareil.

Nettoyer / détartrer l'appareil

- Nettoyez le réservoir d'eau ⑤ après chaque usage, pour parvenir à supprimer l'intégralité des résidus huileux. Utilisez un chiffon doux, légèrement humidifié à cette fin. En cas d'encrassement tenace, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon humide.
- Le disque en céramique ⑥ se trouvant en bas du réservoir d'eau ⑤ doit être nettoyé occasionnellement, lorsque la production de brume se réduit. Utilisez un coton-tige légèrement humidifié à cette fin.
- Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Pour détartrer l'appareil, utilisez un produit détartrant liquide habituellement disponible dans le commerce. Veuillez également respecter les indications du fabricant sur votre produit détartrant.

- Remplissez le réservoir d'eau ❺ jusqu'à la hauteur de remplissage maximale ❽ de produit détartrant et laissez agir jusqu'à dissolution du calcaire.
- Jetez le produit détartrant et nettoyez ensuite le réservoir d'eau ❺ à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié.

Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, veuillez le couper de l'alimentation électrique et l'entreposer dans un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Mise au rebut

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Mettez l'appareil au rebut en le confiant à une entreprise de traitement des déchets agréée ou au service de recyclage de votre commune. Respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doute, contacter les services techniques de la commune.

Annexe

Remarques relatives à la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règles pertinentes de la directive européenne pour la comptabilité électromagnétique 2004/108/EC, de la directive sur les basses tensions 2006/95/EC ainsi que la directive écodesign 2009/125/EC (Ordonnance 1275/2008 annexe II, No 1 et ordonnance 278/2009 annexe I, No 1a). La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

CE

FR
BE

Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur de type DK12 - 240 - 0500		
Tension d'entrée	100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Consommation électrique	0,3 A	
Tension de sortie	24 V ⎓	
Courant de sortie	0,5 A	
Classe de protection	II / ⧈	
Appareil		
Tension d'entrée	24 V ⎓	
Consommation électrique	0,5 A	
Classe de protection	III / ⧫	
Production de brume	env. 25	ml/h
Durée d'opération	env. 3 - 5	h
Capacité du réservoir d'eau	80	ml
Dimensions avec le cône de diffusion (h x l x p)	env. 18 x 17,6 x 10,7	cm
Poids Diffuseur de brume	env. 260	g
Humidité (pas de condensation)	5 - 90	%
Température de service	+5 - +45	°C

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

► La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La durée de la garantie n'est pas prolongée par l'exercice de la garantie. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

FR
BE

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 89526

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 89526

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 16
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 16
Urheberrecht 16
Bestimmungsgemäße Verwendung 16
Verwendete Warnhinweise. 17

Sicherheit 18
Grundlegende Sicherheitshinweise 18

Bedienelemente. 20

Aufstellen und Anschließen 20
Sicherheitshinweise. 20
Lieferumfang und Transportinspektion 21
Auspacken 21
Entsorgung der Verpackung 21
Elektrischer Anschluss 22

Bedienung und Betrieb 22
Inbetriebnahme 22
Funktionen 23

Reinigung/Lagerung/Entsorgung 24
Gerät reinigen / entkalken 24
Lagerung 25
Gerät entsorgen 25

Anhang. 26
Hinweise zur Konformitätserklärung 26
Technische Daten 26
Garantie 27
Service 28
Importeur 28

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

DE
AT
CH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Aroma-Diffusers SAD 12 A1 (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

DE
AT
CH

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter (Typ DK12-240-0500) betrieben werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf ebene Flächen, damit ein Umkippen ausgeschlossen ist.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von auto-

risierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen in das Gehäuse. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Ziehen Sie bei jedem Befüllen/Entleeren des Wasserbehälters und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen) betreiben. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckerbuchse ziehen, nicht am Anschlusskabel. Ansonsten kann das Kabel beschädigt werden.

Bedienelemente

DE
AT
CH

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

1. Diffusionskegel
2. Dampfaustrittsöffnung
3. Ein-/Ausschalter mit Beleuchtung
4. Lüftungsschlitz
5. Wasserbehälter
6. Keramikscheibe
7. Ausgiess-Richtungspfeil
8. Maximale Füllhöhe
9. Steckerbuchse
10. Netzadapter
11. Messbecher

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Aroma-Diffuser SAD 12 A1
- Netzadapter
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Auspacken

- ♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und diese Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Elektrischer Anschluss

DE
AT
CH

ACHTUNG

- ► Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ► Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Netzadapters ⑩ unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
- ► Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters ⑩ nicht straff gespannt oder geknickt wird.

♦ Verbinden Sie den Netzadapter ⑩ mit dem Gerät, indem Sie den Stecker in die Steckerbuchse ⑨ an der Unterseite des Geräts einstecken.

Bedienung und Betrieb

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

Verbrühungsgefahr!

- ► Halten Sie Hände und Gesicht auf keinen Fall während des Betriebs über die Dampfaustrittsöffnung ②. Es besteht Verbrühungsgefahr durch Wasserdampf.

ACHTUNG

- ► Verwenden Sie nur 100 % ätherisches Öl.
- ► Beachten Sie die Herstellerangaben der ätherischen Öle.
- ► Öl-Tropfen können unter Umständen Schäden an der Möbeloberfläche verursachen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter das Gerät.

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
- Nehmen Sie den Diffusionskegel ❶ ab und füllen Sie den Wasserbehälter ❺ mit Hilfe des beigefügten Messbechers ⓫ mit max. 80 ml sauberem Leitungswasser. Beachten Sie die maximale Füllhöhe ❽.
- Fügen Sie dem Wasser 3-5 Tropfen des gewünschten ätherischen Öls bei.
- Setzen Sie anschließend den Diffusionskegel ❶ wieder auf den Wasserbehälter ❺.
- Stecken Sie den Netzadapter ⓾ in die Steckdose.

Funktionen

Durch Drücken des Ein-/Ausschalters ❸ werden verschiedene Funktionen ermöglicht:

■ 1. Drücken:	Das Gerät wird eingeschaltet, Duftnebel und LED-Farbwechselspiel starten.
■ 2. Drücken:	Ihre gewünschte Lieblingsfarbe wird fixiert, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
■ 3. Drücken:	Farbiges Licht wird komplett ausgeschaltet, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
■ 4. Drücken:	Alle Funktionen werden abgeschaltet.

HINWEIS

► Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Flüssigkeit im Wasserbehälter ❺ aufgebraucht ist.

DE
AT
CH

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- Kippen Sie das Gerät niemals während des Betriebes und versuchen Sie nicht es zu entleeren.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑩ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren.

Reinigung/Lagerung/Entsorgung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑩ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Entleeren Sie das Gerät nicht über dem Lüftungsschlitz ④, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie zur Entleerung die Pfeilrichtung ⑦ am Wasserbehälter ⑤.
- Versuchen Sie keinenfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

Gerät reinigen / entkalken

- Reinigen Sie den Wasserbehälter ⑤ nach jedem Gebrauch, um Ölrückstände möglichst vollständig zu entfernen. Verwenden Sie hierzu ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

- Die am Boden des Wasserbehälters ❺ befindliche Keramikscheibe ❻ muss gelegentlich gereinigt werden, wenn die Nebelproduktion nachlässt. Verwenden Sie hierzu ein leicht angefeuchtetes Wattestäbchen.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- Füllen Sie den Wasserbehälter ❺ bis zur maximalen Füllhöhe ❽ mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat.
- Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg und reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter ❺ mit einem weichen, leicht angefeuchtetem Tuch.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Hinweise zur Konformitätserklärung

DE
AT
CH

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC
(Verordnung 1275/2008 Anhang II, Nr.1 und Verordnung 278/2009 Anhang I, Nr. 1a).
Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Netzadapter Typ DK12 - 240 - 0500		
Eingangsspannung	100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Stromaufnahme	0,3 A	
Ausgangsspannung	24 V ⎓	
Ausgangsstrom	0,5 A	
Schutzklasse	II / ⧈	
Gerät		
Eingangsspannung	24 V ⎓	
Stromaufnahme	0,5 A	
Schutzklasse	III / ⋄	
Nebelproduktion	ca. 25	ml/h

Laufzeit	ca. 3 - 5	h
Wasserbehälterkapazität	80	ml
Abmessungen mit Diffusionskegel (H x B x T)	ca. 18 x 17,6 x 10,7	cm
Gewicht Ultraschall-Aromadiffuser	ca. 260	g
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 90	%
Betriebstemperatur	+5 - +45	°C

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte

Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 89526

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 89526

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 89526

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction 30
Information about these operating instructions 30
Copyright 30
Intended Use 30
Warnings used 31

Safety 32
Basic safety instructions 32

Operating Elements 34

Setting up and connecting 34
Safety instructions 34
Items supplied and initial inspection 35
Unpacking 35
Disposal of packaging 35
Electrical connection 36

Handling and operation 36
Initial use 36
Functions 37

Cleaning/Storage/Disposal 38
Cleaning/descaling the appliance 38
Storage 39
Disposing of the appliance 39

Appendix 39
Notes on the Declaration of Conformity 39
Technical data 40
Warranty 41
Service 42
Importer 42

GB

Introduction

Information about these operating instructions

GB

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have thereby decided in favour of a high quality product. These operating instructions are a component of the Aroma Diffuser SAD 12 A1 (hereafter referred to as the appliance or product) and they provide you with important information about the intended use, safety, connection and operation of the appliance. These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate the appliance and to eliminate faults with it. Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to a possible future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended only for domestic use and for the refreshing and humidification of air in enclosed spaces. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned here.

⚠ WARNING

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ► Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ► Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears liability.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

⚠ WARNING

A warning at this risk level indicates a possibly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to personal injury.

► Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning at this risk level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► The directives in this warning are there to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. Incorrect usage can, however, lead to personal and property damage.

GB

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped. There is also a risk of personal injury!
- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children should not carry out cleaning and user maintenance tasks without supervision.
- Operate the appliance only with the supplied power adapter (type DK12-240-0500).
- Place the appliance only on flat surfaces, so that a tipping over is excluded.

- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- This appliance may not be exposed to rain. Protect the appliance from moisture and the penetration of liquids and objects into the housing. NEVER submerse the appliance in water and do not place objects filled with liquids (such as vases) on the appliance. The appliance could also be irreparably damaged!
- Before filling/emptying the water tank and before cleaning, disconnect the plug from the mains power socket.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles). The appliance could also be irreparably damaged!
- Avoid direct solar radiation. The appliance could be irreparably damaged!
- Always disconnect the mains power cable from the socket by pulling on the plug, do not pull on the cable itself. Otherwise, the power cable could be damaged.

Operating Elements

(For illustrations see the fold-out side)

GB

1. Diffusion cone
2. Steam outlet
3. On/off switch with lighting
4. Ventilation slot
5. Water tank
6. Ceramic disk
7. Pouring direction arrow
8. Maximum filling level
9. Plug socket
10. Mains adapter
11. Measuring beaker

Setting up and connecting

Safety instructions

⚠ WARNING

During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!

Observe the following safety information to avoid these risks:

- Packaging material should not be used by children as a play thing. There is a risk of suffocation.
- To avoid damage to people and property, pay heed to the requirements for the installation site and the electrical connection of the appliance.

Items supplied and initial inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Aroma Diffuser SAD 12 A1
- Mains adapter
- Measuring beaker
- Operating Instructions

NOTICE

- ► Check the contents to ensure everything has been provided, and for signs of visible damage.
- ► If the contents are incomplete, or have been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Unpacking

- ♦ Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the box.
- ♦ Remove all packaging materials from the appliance.

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

Electrical connection

IMPORTANT

- Before you connect the appliance to the power supply, check to ensure that the required input voltage as given on the type plate tallies with that for the intended power source. To avoid possible damage to the appliance this data must match.
- Check to ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not damaged and that it does not lead over hot surfaces and or sharp edges, otherwise it could be damaged.
- Ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not over-taut or kinked.

GB

♦ Connect the power adapter ⑩ to the appliance by inserting the plug into the plug socket ⑨ on the underside of the appliance.

Handling and operation

Initial use

⚠ WARNING

Risk of scalding!

- UNDER NO CIRCUMSTANCES should you hold your hands and face over the steam outlet ② when the appliance is in operation. There is a risk of being scalded by steam.

IMPORTANT

- Use only 100% essential oils.
- Pay heed to the instructions by the manufacturer of the essential oils.
- It is possible that oil drops may cause damage to furniture surfaces. If necessary, place a cloth under the appliance.

♦ Place the appliance on a level and stable surface.

- Remove the diffusion cone ❶ and fill the water tank ❺, by using the supplied measuring beaker, ⓫ with max. 80 ml of clean mains water. Pay heed to the maximum filling level ❽.
- Add 3 to 5 drops of the desired essential oil to the water.
- Then replace the diffusion cone ❶ onto the water tank ❺.
- Insert the power adapter ⓾ into the mains power socket.

Functions

By pressing the on/off switch ❸ several functions are made possible:

- 1. Press: The appliance is switched on, the fragrant mist and LED colour changing sequence starts.
- 2. Press: Your favourite colour is fixed, the fragrant mist production continues.
- 3. Press: The coloured light is switched off completely, the fragrant mist production continues.
- 4. Press: All functions are switched off.

NOTICE

► The appliance switches itself off automatically as soon as the liquid in the water tank ❺ has been used up.

IMPORTANT

Damage to the appliance!

► NEVER tilt the appliance during operation and do not try to empty it.

► Be sure to disconnect the power adapter ⓾ from the mains power socket before filling or emptying the appliance.

Cleaning/Storage/Disposal

GB

IMPORTANT

Damage to the appliance!

- ► To avoid irreparable damage, when you are cleaning the appliance ensure that no moisture can penetrate into it.
- ► Ensure that you remove the power adapter ⑩ from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ► To avoid damage, do not empty the appliance through the ventilation slot ④. When emptying it, take note of the arrow direction ⑦ on the water tank ⑤.
- ► Under no circumstances should you try to remove scale deposits with a pointed or sharp object. The appliance could be irreparably damaged.

Cleaning/descaling the appliance

- ♦ Clean the water tank ⑤ after each use so as to remove oil residue as completely as possible. For this, use a soft and slightly moist cloth. In the case of stubborn stains, place a few drops of mild detergent on the damp cloth.
- ♦ Should the steam production diminish, the ceramic disk ⑥ located at the bottom of the water tank ⑤ must be cleaned. For this, use a slightly moistened cotton bud.
- ♦ Clean the surfaces of the appliance with a soft and dry cloth.
- ♦ To descale the appliance, use a standard commercial liquid descaling agent. Pay heed also to the manufacturer's instructions for your descaler.
- ♦ Fill the water tank ⑤ to the maximum filling level ⑧ with descaler and let it stand until the scale is fully dissolved.
- ♦ Pour the scale removal away and then clean the water tank ⑤ with a soft and slightly damp cloth.

Storage

Should you decide to not use the appliance for an extended period, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean and dry location away from direct sunlight.

Disposing of the appliance

Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Notes on the Declaration of Conformity

In regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the European EMC Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the Eco-design Directive 2009/125/EC (Regulation 1275/2008 Annex II, No. 1 and Regulation 278/2009 Annex I, No. 1a). The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

CE

Technical data

GB

Power adapter Type DK12 - 240 - 0500		
Input voltage	100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Current consumption	0.3 A	
Output voltage	24 V ⎓	
Output current	0.5 A	
Protection class	II / ⧈	
Appliance		
Input voltage	24 V ⎓	
Current consumption	0.5 A	
Protection class	III / ⋄III⋄	
Mist production	approx. 25	ml/h
Running Time	approx. 3 - 5	h
Water tank capacity	80	ml
Dimensions with diffusion cone (H x W x D)	approx. 18 x 17.6 x 10.7	cm
Weight Ultrasonic Aroma Diffuser	approx. 260	g
Humidity (no condensation)	5 - 90	%
Operating temperature	+5 - +45	°C

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers replacements for material or manufacturing faults only, not for transport damage, normal wearing parts or damage to fragile parts.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 89526

GB

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 04 / 2013
Ident.-No.: SAD12A1-022013-2